

PSS-F30

- DIGITAL KEYBOARD
- CLAVIER NUMÉRIQUE
- TECLADO DIGITAL
- 디지털 키보드

- Owner's Manual
- Benutzerhandbuch
- Mode d'emploi
- Manual de instrucciones
- Manual do Proprietário
- 사용설명서

Thank you for purchasing this Yamaha Digital Keyboard!

This instrument is a portable keyboard featuring a wide variety of sounds and functions.

We recommend that you read this manual carefully so that you can fully take advantage of the advanced and convenient functions of the instrument. We also recommend that you keep this manual in a safe and handy place for future reference.

Before using the instrument, be sure to read "PRECAUTIONS" on pages 4-5.

Vielen Dank für den Kauf dieses Digitalkeyboards von Yamaha!

Das Instrument ist ein tragbares Keyboard mit vielen verschiedenen Sounds und Funktionen.

Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung aufmerksam zu lesen, damit Sie die hochentwickelten und praktischen Funktionen des Instruments voll ausnutzen können. Außerdem empfehlen wir Ihnen, dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

Lesen Sie vor der Verwendung des Instruments unbedingt die „VORSICHTSMASSNAHMEN“ auf den Seiten 4-5.

Merci d'avoir choisi ce clavier numérique Yamaha !

Cet instrument est un clavier portable doté d'une grande variété de sons et de fonctions.

Nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi afin de tirer pleinement profit des fonctions avancées et très utiles de votre instrument. Nous vous recommandons également de garder ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.

Avant d'utiliser l'instrument, lisez attentivement la section « PRÉCAUTIONS D'USAGE » aux pages 4 et 5.

Le damos las gracias por adquirir este teclado digital de Yamaha.

Este instrumento es un teclado portátil que incorpora una amplia variedad de sonidos y funciones.

La lectura detenida de este manual le permitirá disfrutar de las útiles y avanzadas funciones del instrumento.

Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible, para futuras consultas.

Antes de utilizar el instrumento, lea las "PRECAUCIONES", en las páginas 4-5.

Obrigado por comprar este Teclado Digital Yamaha!

O instrumento é um teclado portátil que conta com uma grande variedade de sons e funções.

É recomendável ler este manual atentamente para que você possa aproveitar por completo as funções avançadas e práticas do instrumento.

Também é recomendável guardar este manual em um local seguro e acessível para referência futura.

Antes de usar o instrumento, não se esqueça de ler as "PRECAUÇÕES" nas páginas 4-5.

Yamaha 디지털 키보드를 구입해 주셔서 감사합니다!

본 악기는 다양한 사운드와 기능을 제공하는 휴대용 키보드입니다.

설명서를 꼼꼼하게 읽고 본 악기의 편리한 첨단 기능을 충분히 활용하시기 바랍니다. 본 설명서를 찾기 쉬운 장소에 보관하여 추후에 다시 참고하시기 바랍니다.

악기를 사용하기 전에 본 설명서 4~5페이지의 "안전 주의사항"을 꼭 읽으십시오.

The model number, serial number, power requirements, etc., may be found on or near the name plate, which is at the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No.

Serial No.

(bottom_en_01)

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehene Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

Modell Nr.

Seriennr.

(bottom_de_01)

Le numéro de modèle, le numéro de série, l'alimentation requise, etc., se trouvent sur ou près de la plaque signalétique du produit, située dans la partie inférieure de l'unité. Notez le numéro de série dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom_fr_01)

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

N° de modelo

N° de serie

(bottom_es_01)

O número de modelo, número de série, requisitos de energia, etc. podem ser encontrados na placa de nome, que está na parte inferior da unidade. Anote-o no espaço reservado abaixo e guarde este manual como registro de compra permanente para auxiliar na identificação do produto em caso de roubo.

N° do modelo

N° de série

(bottom_pt_01)

본 제품의 모델 번호, 일련 번호, 전원 규격 등은 기기 밑면에 있는 명판이나 명판 주위에서 확인할 수 있습니다. 도난 시 확인할 수 있도록 일련 번호를 아래 공란에 기입하고 본 사용설명서를 구매 기록으로 영구 보관해야 합니다.

모델 번호

일련 번호

(bottom_ko_01)

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE EMPEZAR

Guarde este manual en un lugar seguro y fácilmente accesible para futuras consultas.



ADVERTENCIA

Siga siempre las precauciones básicas detalladas a continuación para prevenir la posibilidad de lesiones graves, o incluso la muerte, por descargas eléctricas, cortocircuitos, daños, incendios u otros peligros. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Alimentación

- No coloque el cable USB cerca de fuentes de calor como calefactores o radiadores. Asimismo, no doble demasiado el cable ni lo deteriore de ningún otro modo, ni ponga objetos pesados encima de él.
- Utilice el instrumento únicamente con la tensión especificada. La tensión requerida aparece impresa en la placa de nombre del instrumento.
- El cable USB incluido se ha diseñado para su uso exclusivo con este instrumento. No lo utilice para ningún otro instrumento.
- Compruebe periódicamente el enchufe eléctrico y limpie la suciedad y el polvo acumulados.

No abrir el instrumento

- El instrumento contiene piezas cuyo mantenimiento no debe realizar el usuario. No abra el instrumento ni trate de desmontar o modificar sus componentes internos. Si se produjera algún fallo, interrumpa inmediatamente su uso y póngase en contacto con el Servicio técnico de Yamaha para que lo inspeccione.

Advertencia sobre el agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad, ni le ponga encima recipientes (como jarrones, botellas o vasos) que contengan líquido, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desconecte la clavija de la toma de CA. Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo revise.
- Nunca inserte ni retire una clavija con las manos mojadas.

Advertencia sobre el contacto con fuego

- No coloque sobre la unidad objetos encendidos como, por ejemplo, velas, porque podrían caerse y provocar un incendio.

Afecta a los dispositivos de electromedicina

- El magnetismo puede afectar a los dispositivos de electromedicina.
 - No utilice este producto cerca de dispositivos médicos ni dentro de áreas donde el uso de ondas de radio esté restringido.
 - No utilice este producto a menos de 15 cm de personas que lleven implantado un marcapasos o un desfibrilador.

Pilas

- Tenga en cuenta las precauciones que se indican a continuación. Si no fuera así, podría producirse una explosión, un incendio, un recalentamiento o fugas.
 - No manipule ni desmonte las pilas.
 - No tire pilas al fuego.
 - No intente recargar pilas que no sean recargables.
 - Mantenga las pilas separadas de objetos metálicos como collares, horquillas, monedas y llaves.
 - Utilice el tipo de pila especificado (page 11).
 - Utilice pilas nuevas, todas del mismo tipo, del mismo modelo y del mismo fabricante.
 - Asegúrese siempre de que todas las pilas estén colocadas conforme a las marcas de polaridad +/-.
 - Cuando se agoten las pilas o no se vaya a utilizar el instrumento durante mucho tiempo, quite las pilas del instrumento.
 - Si utiliza pilas de Ni-MH, siga las instrucciones que se suministran con ellas. Para cargarlas, utilice únicamente el cargador especificado.
- No deje las pilas cerca de niños pequeños que puedan tragarlas accidentalmente.
- Si las pilas tienen alguna fuga, evite el contacto con el fluido derramado. Si el fluido de la pila entra en contacto con los ojos, la boca o la piel, lávese inmediatamente con agua y consulte a un médico. El fluido de las pilas es corrosivo y puede causar pérdida de visión o quemaduras químicas.

Si observa cualquier anomalía

- Si surge alguno de los problemas siguientes, apague inmediatamente el interruptor y desenchufe el aparato. (Si está utilizando pilas, sáquelas del instrumento.) Seguidamente, pida al servicio técnico de Yamaha que lo inspeccione.
 - El cable USB o el enchufe están desgastados o dañados.
 - Produce olor o humo no habituales.
 - Se ha caído algún objeto dentro del instrumento.
 - Se produce una pérdida repentina de sonido mientras se está utilizando el instrumento.
 - Si existe cualquier grieta o rotura en el instrumento.



ATENCIÓN

Adopte siempre las precauciones básicas indicadas a continuación para evitar posibles lesiones personales, así como daños en el instrumento o en otros objetos. Entre estas precauciones se incluyen, aunque no de forma exclusiva, las siguientes:

Alimentación

- Utilice solamente el adaptador de alimentación USB especificado (page 6). Si se usa un adaptador erróneo, pueden producirse daños en el instrumento o recalentamiento.
- No conecte el instrumento a una toma eléctrica usando un conector múltiple. Si lo hiciera, podría reducirse la calidad menor del sonido o recalentarse la toma.
- Cuando quite el enchufe del instrumento o de la toma, tire siempre del propio enchufe y no del cable USB. Si tira del cable, este puede dañarse.
- Cuando no vaya a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo o mientras haya tormentas con aparato eléctrico, retire el enchufe de la toma de corriente.

Colocación

- No coloque el instrumento en una posición inestable en la que se pueda caer accidentalmente.
- Antes de mover el instrumento, retire todos los cables conectados para evitar daños en los propios cables o lesiones a alguien que pudiera tropezar con ellos.
- Al instalar el instrumento, asegúrese de que puede accederse fácilmente a la toma de CA. Si se produce algún problema o un fallo en el funcionamiento, apague inmediatamente el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de corriente. Aunque el interruptor de alimentación esté apagado, sigue llegando al producto un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el dispositivo durante un período prolongado de tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA.

Yamaha no se responsabiliza de los daños ocasionados como consecuencia de un uso inadecuado o modificaciones realizadas en el instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Apague siempre el instrumento cuando no lo utilice.

Aunque el interruptor [ON] (en espera/encendido) se encuentre en la posición "en espera" (con la pantalla apagada), la electricidad sigue fluyendo por el instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante algún tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared.

Asegúrese de desechar las pilas usadas de acuerdo con la normativa local.

DMI-7 2/2

AVISO

Para evitar la posibilidad de que se produzcan errores de funcionamiento o daños en el producto, los datos u otros objetos, tenga en cuenta los avisos que se incluyen a continuación.

■ Manejo

- No utilice el instrumento junto a televisores, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles u otros dispositivos eléctricos. Si lo hiciera, el instrumento, el televisor o la radio podrían generar ruido.
- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día) para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel, se dañen los componentes internos o se produzca un funcionamiento inestable. (Rango de temperatura de servicio verificado: de 5° a 40 °C, o de 41° a 104 °F).
- Tampoco coloque objetos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento, pues podrían decolorar el panel o el teclado.

■ Mantenimiento

- Cuando limpie el instrumento, utilice un paño suave y seco. No use diluyentes de pintura, disolventes, alcohol, líquidos limpiadores ni paños impregnados con productos químicos.

■ Guardar datos

- Algunos datos del instrumento (page 11) se retienen cuando se apaga la alimentación. Sin embargo, los datos guardados se pueden perder debido a fallos, un error de funcionamiento, etc.

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de conectar o desconectar la alimentación de todos los componentes, ponga todos los niveles de volumen al mínimo.
- Asegúrese de ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y aumente gradualmente los controles de volumen mientras toca el instrumento para ajustar el nivel de sonido deseado.

Precauciones de uso

- No introduzca los dedos o la mano en ningún hueco del instrumento.
- Nunca inserte ni deje caer papeles u objetos metálicos o de otro tipo entre las hendiduras del panel o del teclado. Podría causar lesiones personales, daños en el instrumento o en otros equipos, o fallos en el funcionamiento.
- No se apoye ni coloque objetos pesados sobre el instrumento, y no ejerza una fuerza excesiva sobre los botones, interruptores o conectores.
- No utilice el instrumento o dispositivo ni los auriculares con volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si experimenta alguna pérdida auditiva u oye pitidos, consulte a un médico.

Información

■ Acerca del copyright

- Queda terminantemente prohibida la copia de datos musicales disponibles en el mercado, incluidos, entre otros, los datos MIDI y/o los datos de audio, excepto para uso personal del comprador.
- En este producto se incluye contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para el cual Yamaha dispone de licencia para utilizar el copyright de otras empresas. Debido a las leyes de copyright y otras leyes aplicables, NO está permitido distribuir soportes en los que se guarde o se grabe este contenido y se mantenga prácticamente igual o muy similar al contenido del producto.

* El contenido descrito anteriormente incluye un programa informático, datos de acompañamiento de estilo, datos MIDI, datos WAVE, datos de grabación de voz, una partitura, datos de partituras, etc.

* Si está permitido distribuir soportes en los que se haya grabado su interpretación o producción musical utilizando este contenido y no se requiere el permiso de Yamaha Corporation en tales casos.

■ Acerca de las funciones y datos incluidos con el instrumento

- Se han editado la duración y los arreglos de algunas de las canciones predefinidas, por lo que pueden no ser exactamente iguales que las originales.

■ Acerca de este manual

- Las ilustraciones y las pantallas mostradas en este manual de instrucciones se presentan exclusivamente a título orientativo para el aprendizaje, y es posible que no coincidan completamente con su instrumento.
- Los nombres de empresas y productos utilizados en este manual son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos titulares.

Accesorios incluidos

- Manual de instrucciones (este libro) (1)
- Cable USB (1)
- Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea) (1)

Song Book (Libro de canciones) (material en línea)

Contiene partituras musicales para las canciones predefinidas (excepto la canción n.º 001) de este instrumento. Para obtener este libro de canciones, acceda al sitio web de Yamaha y haga clic en la ficha "Download" (Descargar) debajo del nombre de modelo.



Song Book (libro de canciones)

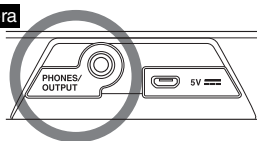
Conexión de auriculares o equipo de sonido externo (toma PHONES/OUTPUT)



ATENCIÓN

- Antes de usar los auriculares, ajuste el volumen del instrumento en el nivel mínimo. A continuación eleve gradualmente el volumen mientras toca el instrumento, por comodidad de escucha y seguridad.

Trasera



Para conectar unos auriculares estéreo con una miniclavija estéreo. Esta toma también funciona como salida externa para enviar la señal de audio de este instrumento a un equipo de audio externo. Los altavoces del instrumento se desconectan automáticamente al insertar una clavija de auriculares, etc., en esta toma.



ATENCIÓN

- No utilice el instrumento o los auriculares a un nivel de volumen alto o incómodo durante un período prolongado, ya que esto podría ocasionar una pérdida de audición permanente.
- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, ajuste todos los niveles de volumen al mínimo y, a continuación, desconecte la alimentación de todos los componentes. De lo contrario, los componentes pueden sufrir una descarga eléctrica u otros daños.

AVISO

- Para evitar posibles daños en el dispositivo externo, primero encienda el instrumento y, después, el dispositivo externo. Cuando apague la alimentación, invierta este orden: apague primero el dispositivo externo y, a continuación, el instrumento.

Instalar

Según cómo se alimente el instrumento, siga una de las dos instrucciones de alimentación siguientes. El PSS-F30 no incluye accesorios de fuente de alimentación (con la excepción del cable USB), así que deberá comprarlos por separado si es necesario.

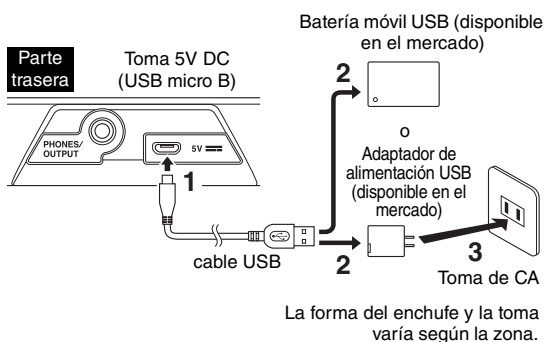
AVISO

- El uso de un cable USB diferente del que se incluye (o tocar el instrumento con un volumen alto) puede degradar el sonido. En ese caso, utilice el cable USB incluido (o baje el volumen principal si es necesario).

1

Uso de un adaptador de alimentación USB o una batería móvil USB, etc.

Conecte el cable USB incluido y el adaptador de alimentación USB (o la batería móvil USB) disponible en el mercado en el orden que se muestra en la ilustración.



Cuando desconecte el cable USB, apague primero la alimentación y, a continuación, siga a la inversa el orden antes mostrado.

Requisitos del adaptador de alimentación USB/de la batería móvil USB

- Tensión de salida: 4,8 V a 5,2 V
- Corriente de salida: 0,5 A o superior



ATENCIÓN

- Utilice un adaptador de alimentación USB o una batería móvil USB con las especificaciones anteriores. El uso de un adaptador USB incorrecto puede provocar daños en el instrumento o sobrecalentamiento. Lea las precauciones de seguridad correspondientes al adaptador de alimentación USB o la batería móvil USB que utilice.

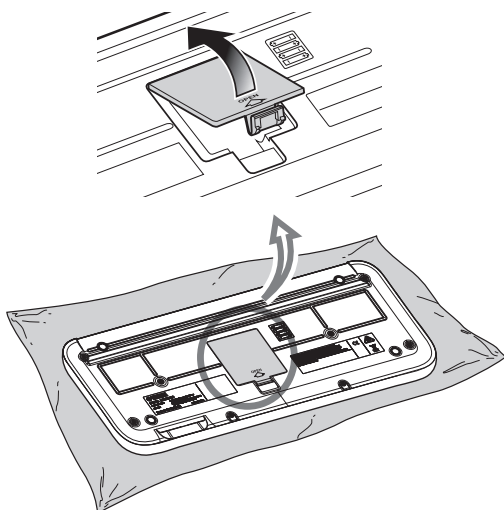
2 Uso de las pilas

Este instrumento necesita cuatro pilas de tamaño "AA", alcalinas (LR6)/de manganeso (R6) o recargables de níquel e hidruro de metal (pilas recargables Ni-MH). Para este instrumento se recomiendan las pilas alcalinas o recargables Ni-MH, ya que cualquier otro tipo proporcionará un rendimiento menor.

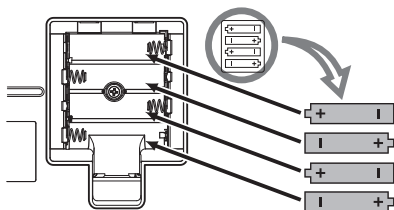
⚠ ADVERTENCIA

- Consulte la sección "Pilas" del apartado "Precauciones" (página 4).

- 1 Compruebe que el instrumento está apagado.
- 2 Abra la tapa del compartimento de las pilas que se encuentra en el panel inferior del instrumento.



- 3 Inserte las cuatro pilas nuevas, respetando las marcas de polaridad indicadas en el interior del compartimento.



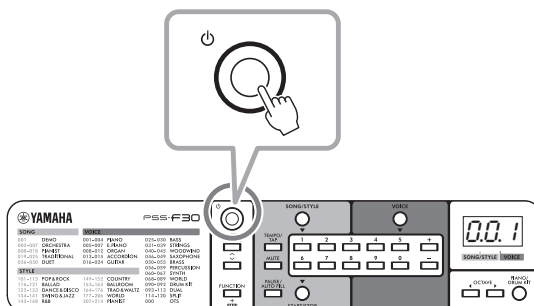
- 4 Vuelva a colocar la tapa del compartimento, asegurándose de que quede cerrada firmemente.

AVISO

- Asegúrese de ajustar correctamente el tipo de pilas (página 10). Si el tipo de pilas no se ajusta, podría reducirse su vida útil.
- Si se conecta o desconecta el cable USB con las pilas puestas, se puede apagar el equipo y, como resultado, se pueden perder datos.

Conexión y espera de la alimentación

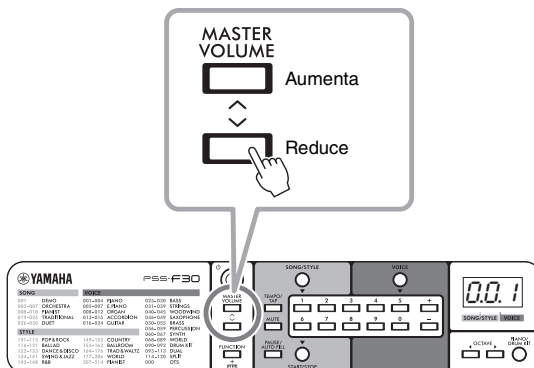
Pulse el interruptor [⏻] (Espera/encendido) para encender el instrumento; la pantalla se ilumina. Mantenga pulsado el interruptor [⏻] (en espera/encendido) durante un segundo, aproximadamente, para poner la alimentación del instrumento en espera.



Ajuste del volumen principal

Este instrumento tiene una función de límite de volumen para evitar que el volumen principal se ajuste accidentalmente en un nivel demasiado alto. Para el funcionamiento, consulte "Límite de volumen" en la página 10.

Utilice los botones MASTER VOLUME.



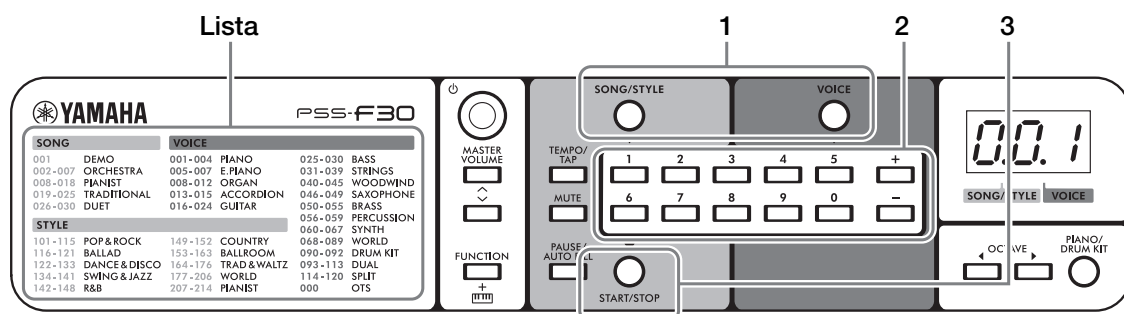
Margen de volumen: 00–15 (predeterminado 13).



NOTA

- El ajuste de volumen se restablecerá al valor predeterminado de 13 una vez concluida la "inicialización" (página 11).

Selección y reproducción de una voz, canción o estilo.



El aspecto de la lista puede ser diferente según cuál sea su zona.

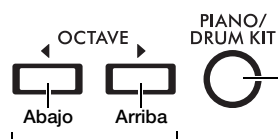
Voces

Las voces conforman el núcleo del PSS-F30; permiten interpretar 120 sonidos de instrumentos realistas desde el teclado.

➤➤ Para seleccionar y tocar una voz, consulte los pasos 1, 2 y 3.

Seleccione la voz de ajuste de una pulsación (OTS, One Touch Setting) (voz 000). Cuando se accede a esta opción y se selecciona un estilo o una canción, el instrumento selecciona automáticamente la voz más apropiada para el estilo o la canción que se está tocando. Para desactivar esta función, seleccione otra voz.

Utilice los botones siguientes para buscar la voz adecuada para la música que desee tocar.



Desplazar hacia arriba o hacia abajo la octava del tono.

PIANO/
DRUM KIT



Al pulsar este botón se alterna entre la voz de piano 001 y el conjunto de batería de la voz 090.

La voz del conjunto de batería permite tocar sonidos de percusión individuales asignados a cada tecla.

➤➤ Para ver la relación entre la partitura y el teclado, consulte la página 16.

Canciones

Las canciones demuestran la potencia del instrumento, con 30 piezas especialmente grabadas para tocar y practicar o solamente para escuchar.

➤➤ Para seleccionar y reproducir una canción, consulte los pasos 1, 2 y 3.

Al iniciar la reproducción de canciones, todas las canciones se reproducirán de manera sucesiva, repetidamente, hasta que las detenga manualmente.

Utilice los botones siguientes para controlar la reproducción como desee.

TEMPO/
TAP



Abre el tempo, para que pueda cambiar el ajuste con los botones numéricos o los botones [+]/[-] mientras se muestra "EEP" o el valor de tempo actual.

MUTE



Silencia la pista izquierda/derecha de una canción, para que usted pueda tocar o practicar la parte silenciada. Pulse este botón repetidamente para seleccionar la parte que desee silenciar.

* Cuando ambas partes estén silenciadas, puede tocar la parte derecha o la izquierda.

PAUSE/
AUTO FILL



Pausa/reanudación



Derecha Izquierda Ambas Silenciamiento des-activado

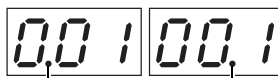
➤➤ Descargue el libro digital de canciones gratuito y diviértase practicando las canciones. (Consulte la página 6).

Cuando practique, es posible que necesite cambiar la octava del tono hacia arriba o hacia abajo. Si es así, utilice los botones OCTAVE que se describen en la sección anterior sobre la voz.

Pasos 1, 2 y 3

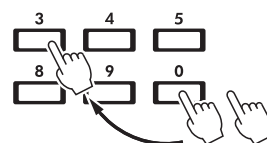
1. Para usar una voz, pulse el botón [VOICE]. Para usar una canción o un estilo, pulse el botón [SONG/STYLE].

Este punto se ilumina para indicar el número de estilo o de la canción.



Este punto se ilumina para indicar el número de la voz.

2. Utilice los botones numéricos y los botones [+]/[-] para seleccionar el número que desee. Voces 000–120, canciones 001–030 y estilos 101–214. Para realizar una consulta rápida, consulte la lista de la izquierda.
3. Si ha seleccionado una voz, reproduzcala desde el teclado. Si ha seleccionado una canción o un estilo, reproduzcala pulsando el botón [START/STOP]. Para detener la canción o el estilo, pulse de nuevo el botón.



Por ejemplo, para seleccionar el número 003, pulse los botones 0, 0, 3 en sucesión.

* En estos pasos, la reproducción de estilo solo tiene la parte rítmica. Si selecciona un estilo PIANIST (que no tiene ritmo), toque simplemente una nota en la sección de acompañamiento del teclado para reproducir otras partes de acompañamiento.

Estilos

Los estilos le dan vida a su interpretación, aportando autenticidad y un acompañamiento automático en una gran variedad de géneros musicales. Toque simplemente las notas fundamentales de los acordes con la mano izquierda y disfrute del acompañamiento de toda una banda detrás de usted.

➤ La partitura para la experiencia Smart Chord se proporciona en la página 17.

➤➤ Para seleccionar y tocar un estilo, consulte los pasos 1, 2 y 3.

Para reproducir un estilo correctamente y escuchar el acompañamiento, solo tiene que tocar una tecla de la sección de acompañamiento del teclado mientras se reproduce el ritmo.

Sección de acompañamiento

Acorde

Melodía

Pruebe a tocar las notas fundamentales con la mano izquierda mientras toca una melodía sobre el acompañamiento con la mano derecha.

Mary Had a Little Lamb

Mano derecha

Mano izquierda

Para tocar usted el acompañamiento debe conocer los acordes, pero la función Smart Chord lo hace por usted. Solo tiene que tocar la nota fundamental del acorde y se tocará el acorde adecuado según la tecla. Para obtener mejores resultados, ajuste la tecla de acorde inteligente (página 10).

Si ya conoce los digitados de acordes y desea tocar acordes completos en lugar de tocar solo las notas fundamentales, ajuste el tipo de digitado de la página 10 en "Multi".

En la reproducción de estilos, utilice los botones siguientes como desee.

TEMPO/
TAP



Abre el tempo, para que pueda cambiar el ajuste con los botones numéricos o los botones [+]/[-] mientras se muestra "L E P" o el valor de tempo actual.

MUTE



Silencia la parte de acompañamiento para que pueda tocar solo con la parte rítmica. Para restaurar el acompañamiento, vuelva a pulsarla y toque una tecla de la sección de acompañamiento.

PAUSE/
AUTO FILL



Reproduce relleno, para añadir interés rítmico a su interpretación.
* Los estilos de la categoría PIANIST no tienen sección de relleno.

➤➤ Para salir del modo de estilo y utilizar la voz sobre todo el margen, seleccione Song (Canción).

Las funciones



Para ajustar las diversas funciones, pulse la tecla adecuada (repetidamente en caso necesario) mientras mantiene pulsado **FUNCTION**.

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦	⑧	⑨	⑩	⑪	⑫
SUSTAIN	TRANSPOSE	TUNING	ON/OFF	METRONOME	SONG/STYLE VOLUME	SYNC START	CHORD FINGERING	SMART CHORD KEY	BATTERY TYPE	AUTO POWER OFF	VOLUME LIMIT
Activado/desactivado	Predet. -1 +1	Predet. -0.2 +0.2	Activado/desactivado	Predet. -1 +1	Predet. -1 +1	Activado/desactivado	Smart Chord / Multi Finger	Predet.	Alcalinas/recargables	Off/5/10/15/30/60/120	Predet. -1 +1
C#2 D#2 E2	F#2 G#2 A#2 B2	C#3 D#3 E3	F#3 G#3 A#3 B3	C#4 D#4 E4							
(La nota más grave)											

Lista de funciones

Nombre de la función	Descripciones	Valor predeterminado	Rango/Ajustes
① Sustain (Resonancia)	Activa y desactiva la función Sustain.	Desactivada (SOF)	Activada (SON) / Desactivada (SOF)
② Transpose (Transposición)	Determina el tono del instrumento mediante incrementos de semitonos.	00	-12-0-12
③ Tuning (Afinación)	Determina la afinación del tono de todo el instrumento en incrementos de unos 0,2 Hz. El dígito de las centenas del valor de configuración se omite en la pantalla.	440.0	427.0(2 30)-440.0(400)-453.0(530)
④ Metronome (Metronómo)	Activa o desactiva el metrónomo.	Desactivado (OFF)	Activado (ON) / Desactivado (OFF)
⑤ Metronome Beat (Tiempo del metrónomo)	Determina el tiempo del metrónomo. Por ejemplo, cuando se ajusta en 4, el tiempo se establece en 4/4 y el primer tiempo se acentúa con un sonido de campana.	El tiempo actual de la canción o el estilo	0 (sin tiempo) – 16
⑥ Song/Style/Metronome Volume (Volumen del metrónomo)	Determina el volumen de la canción, el estilo o el metrónomo.	12	00-15
⑦ Sync Start (Inicio sincronizado)	Activa y desactiva la función Sync Start. Cuando esta función está activada, el número de la canción o del estilo parpadea en la pantalla y se puede iniciar la canción o el estilo con solo tocar una nota. Para los estilos, pulse una tecla de la sección de acompañamiento o pulse cualquier tecla cuando la función de silenciamiento esté activada (página 9).	Desactivada	Activado (el n.º de canción/estilo parpadea en la pantalla.) / Desactivado
⑧ Tipo de digitación de acordes	Determina cómo tocar los acordes en la sección de acompañamiento (página 9) al tocar con un estilo. - Smart Chord (5nr): tocar solo la tecla de la nota fundamental del acorde. - Multi (7L 7): tocar todas las notas del acorde de la manera convencional. Cuando se selecciona Multi, la sección de acompañamiento es C2-F#3.	Smart Chord (Acorde inteligente) (5nr)	Smart Chord (Acorde inteligente) (5nr) / Multi (7L 7)
⑨ Smart Chord Key (Tecla de acorde inteligente)	Determina la tonalidad cuando el tipo de digitado de acordes está ajustado en "Smart Chord". Por ejemplo, si la partitura musical muestra 1 bemol (b), pulse la tecla A3 o G3 hasta que aparezca "FL1" en la pantalla. En la página 17 se proporciona una partitura completa. Tonalidad (clave de fa mayor)	Sin tonalidad (SP0: C mayor o A menor)	7 Flats (bemoles) (FL 7)-0 (SP0)-7 Sharps (sostenidos) (SP 7)
⑩ Tipo de pilas	• Selecciona el tipo de pilas que se han instalado en el instrumento.	Pilas alcalinas/ pilas de manganoso (RL)	RL : pilas alcalinas/pilas de manganoso nL : pilas recargables
⑪ Auto Power Off (Apagado automático)	• Especifica el tiempo que transcurrirá antes de que se apague automáticamente el instrumento.	30 minutos	oFF/5/10/15/30/60/120 (minutos)
⑫ Volume Limit (Límite de volumen)	• Determina el valor máximo del volumen principal.	15	01-15

Consejo — Botón [TEMPO/TAP]

Puede iniciar un estilo o una canción a la velocidad que desee con solo pulsar el botón [TEMPO/TAP] cuatro veces para signatures de compás de 4 tiempos (como 4/4) o tres veces para compases de 3 tiempos (como 3/4). También puede cambiar el tempo pulsando el botón [TEMPO/TAP] dos veces con el tempo deseado mientras se reproduce una canción, un estilo o el metrónomo.

Copia de seguridad e inicialización

Parámetros de la copia de seguridad

Los ajustes siguientes se mantendrán aunque se apague el instrumento.

Volumen principal, límite de volumen, afinación, tipo de digitado de acordes, apagado automático, tipo de pilas

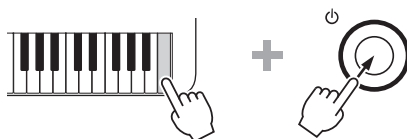
Inicialización

Puede inicializar los parámetros de copia de seguridad mediante el siguiente método.

Mientras mantiene pulsada la tecla blanca más aguda, pulse el interruptor  (espera/encendido) para encender la alimentación. En la pantalla aparece “ L r”.

AVISO

- La alimentación se apaga cuando se desenchufa el adaptador de alimentación USB con la alimentación encendida o cuando se agotan las pilas alcalinas o de manganeso.



Resolución de problemas

Problema	Solución
• No hay sonido. • El volumen es demasiado bajo.	• Aumente el volumen. • Desconecte los auriculares de la toma [PHONES/OUTPUT] (página 6). • Compruebe si el ajuste de límite de volumen (página 10) es demasiado bajo o no. • Sustituya todas las pilas por otras nuevas o recargadas.
El sonido se degrada o se entrecorta.	Utilice el cable USB incluido o baje el volumen principal.
De repente, la alimentación se desconecta de forma imprevista.	Esto es normal, y es posible que la función de apagado automático esté activada (página 10). Si necesita desactivar la función de apagado automático, seleccione “OFF”.
Cuando el instrumento está encendido, la alimentación se apaga de forma repentina e inesperada.	Se ha activado el circuito de protección debido a una sobrecorriente. Esto puede suceder cuando el adaptador de alimentación USB no cumple los requisitos de la página 6 o está dañado. Intente utilizar otro adaptador de alimentación USB que cumpla los requisitos del sistema, etc. Si parece funcionar de manera incorrecta, consulte al servicio técnico de Yamaha.

Especificaciones

Nombre del producto	Teclado digital
Keyboard (Teclado)	Miniteclado de 37 teclas HQ (alta calidad)
Voces	• Predefinida: 117 voces + 3 juegos de batería • Polifonía (máx.): 32 notas
Botón de octava	Sí (-01 – +01)
Estilos de acompañamiento	• Predefinidos: 114 • Controles de estilo: principal, relleno • Digitación: Smart Chord (Acorde inteligente), Multi Finger (Varios dedos)
Canciones	Predefinidas: 30
Función	• Resonancia de panel: sí • Metrónomo: Sí • Rango de tempo: 11–280 • Transporte: -12–0–+12 • Afinación: 427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (incrementos de 0,2 Hz aproximadamente)
Pantalla	Pantalla LED
Idioma del panel	Inglés
Conexiones	Toma de auriculares/salida (mini estéreo) Terminal 5V DC (USB micro B)
Amplificadores	1,4 W
Altavoces	8 cm x 1

Alimentación	• Adaptador de alimentación USB 5 V/ 500 mA • Cuatro pilas “AA” alcalinas (LR6), de manganeso (R6) o de Ni-MH recargables (HR6)
Consumo de energía	1,5 W
Apagado automático	Sí
Dimensiones (Ancho x fondo x alto)	506 mm x 201 mm x 54 mm
Peso	1,2 kg (2 lb, 10 oz) (pilas no incluidas)
Accesorios incluidos	Manual de instrucciones, cable USB, Online Member Product Registration (Hoja de registro de producto para miembros en línea)
Accesorios que se venden por separado (Es posible que no estén disponibles en algunas zonas).	Auriculares (HPH-50/HPH-100/HPH-150)

* El contenido de este manual es aplicable a las últimas especificaciones en la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual. Puesto que las especificaciones, los equipos o los accesorios que se vendan aparte podrían no ser iguales en todos los sitios, consulte al distribuidor de Yamaha.

Voice List / Voice-Liste / Liste des sonorités / Lista de voces / Lista de vozes / 음색 목록

Voice No.	Voice Name
PIANO	
1	Grand Piano
2	Bright Piano
3	Honky Tonk Piano
4	Harpsichord
E.PIANO	
5	Electric Piano 1
6	Electric Piano 2
7	Electric Grand
ORGAN	
8	Drawbar Organ
9	Percussive Organ
10	Rock Organ
11	Pipe Organ
12	Reed Organ
ACCORDION	
13	Accordion
14	Tango Accordion
15	Harmonica
GUITAR	
16	Nylon Guitar
17	Steel Guitar
18	12Strings Guitar
19	Jazz Guitar
20	Clean Guitar
21	Muted Guitar
22	Overdriven Guitar
23	Distortion Guitar
24	Ukulele
BASS	
25	Acoustic Bass
26	Finger Bass
27	Pick Bass
28	Fretless Bass
29	Slap Bass
30	Synth Bass
STRINGS	
31	Strings 1
32	Strings 2
33	Synth Strings
34	Pizzicato Strings
35	Violin
36	Viola
37	Cello
38	Contrabass
39	Orchestral Harp
WOODWIND	
40	Flute
41	Piccolo
42	Recorder
43	Oboe
44	Clarinet
45	Bassoon
SAXOPHONE	
46	Tenor Sax
47	Alto Sax
48	Soprano Sax
49	Baritone Sax
BRASS	
50	Brass Section
51	Trumpet
52	Trombone

Voice No.	Voice Name
53	French Horn
54	Tuba
55	Synth Brass
PERCUSSION	
56	Vibraphone
57	Marimba
58	Celesta
59	Timpani
SYNTH	
60	Square Lead
61	Sawtooth Lead
62	Bass & Lead
63	New Age Pad
64	Warm Pad
65	Halo Pad
66	Crystal
67	Brightness
WORLD	
68	Pan Flute
69	Ocarina
70	Banjo
71	Kalimba
72	Bagpipe
73	Dulcimer 1
74	Dulcimer 2
75	Harmonium 1 (Single Reed)
76	Harmonium 2 (Double Reed)
77	Harmonium 3 (Triple Reed)
78	Sitar
79	Detuned Sitar
80	Shehnai
81	Tabla
82	Indian Kit
83	Oud
84	Rabab
85	Kanoon
86	Arabic Kit
87	Er Hu
88	Yang Qin
89	Koto
DRUM KIT	
90	Standard Kit
91	Brush Kit
92	Dance Kit
DUAL*	
93	Octave Piano
94	Piano & Strings
95	Piano Pad
96	E.Piano Pad
97	Octave Harpsichord
98	Full Organ
99	Octave Strings
100	Octave Pizzicato
101	Strings & Flute
102	Strings Pad
103	Flute & Clarinet
104	Oboe & Bassoon
105	Alto Sax & Tenor Sax
106	Octave Brass
107	Power Brass
108	Jazz Section
109	Orchestra Tutti

Voice No.	Voice Name
110	Trumpet & Trombone
111	Fat Lead
112	Bell Mixture
113	Bell Pad
SPLIT**	
114	Piano / A.Bass
115	E.Piano / E. Bass
116	Brass / Tuba
117	Trumpet / Trombone
118	Flute / Oboe / Clarinet / Bassoon
119	Soprano / Alto / Tenor / Baritone Sax
120	Trumpet / Horn / Trombone / Tuba

- * When you select a Voice of the DUAL category, two voices sound at the same time.
- ** When you select a Voice of SPLIT category, different Voices sound from specific keyboard sections.
- * Wenn Sie eine Voice der DUAL-Kategorie auswählen, erklingen zwei Voices gleichzeitig.
- ** Wenn Sie eine Voice der SPLIT-Kategorie auswählen, erklingen verschiedene Voices in den jeweiligen Tastaturbereichen.
- * Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie DUAL (Duo), deux sonorités retentissent en même temps.
- ** Lorsque vous sélectionnez une sonorité de la catégorie SPLIT, des sonorités différentes se produiront depuis des sections spécifiques du clavier.
- * Cuando se selecciona una voz de la categoría DUAL, suenan dos voces al mismo tiempo.
- ** Cuando seleccione una voz de la categoría SPLIT, sonarán diferentes voces desde secciones específicas del teclado.
- * Quando você seleciona uma voz da categoria DUAL, duas vozes são reproduzidas simultaneamente.
- ** Quando você seleciona uma voz da categoria SPLIT, vozes diferentes são emitidas de seções específicas do teclado.
- * DUAL 카테고리 음색을 선택하면 두 음색이 동시에 소리가 납니다.
- ** SPLIT 카테고리의 음색을 선택할 경우, 특정 키보드 섹션에서 다른 음색이 표현됩니다.

Drum Kit List / Drum Kit-Liste / Liste des kits de batterie / Lista de juegos de batería / Lista do conjunto de percussão / 드럼 키트 목록

Voice No.	90	91	92	86	82
Keyboard Note	Standard Kit	Brush Kit	Dance Kit	Arabic Kit	Indian Kit
C 1	Finger Snap			Khaligi Clap 1	Baya ge
C# 1	Brush Tap			Zarb Back mf	Baya ke
D 1	Brush Swirl			Khaligi Clap 2	Baya ghe
D# 1	Brush Slap			Arabic Zalgouta Close	Baya ka
E 1	Brush Tap Swirl		Reverse Cymbal	Arabic Hand Clap	Tabla na
F 1	Snare Roll			Tabel Tak 1	Tabla tin
F# 1	Castanet			Sagat 1	Tablabaya dha
G 1	Snare Soft	Brush Slap 2	Snare Techno	Tabel Dom	Dhol 1 Open
G# 1	Surdo Open			Sagat 2	Dhol 1 Slap
A 1	Bass Drum Soft		Kick Techno Q	Tabel Tak 2	Dhol 1 Mute
A# 1	Open Rim Shot		Rim Gate	Sagat 3	Dhol 1 Open Slap
B 1	Bass Drum Hard		Kick Techno L	Riq Tik 3	Dhol 1 Roll
C 2	Bass Drum	Bass Drum Jazz	Kick Techno	Riq Tik 2	Dandia Short
C# 2	Side Stick		Side Stick Analog	Riq Tik Hard 1	Dandia Long
D 2	Snare	Brush Slap 3	Snare Clap	Riq Tik 1	Chutki
D# 2	Hand Clap			Riq Tik Hard 2	Chipri
E 2	Snare Tight	Brush Tap	Snare Dry	Riq Tik Hard 3	Khanjira Open
F 2	Floor Tom L	Tom Brush 1	Tom Analog 1	Riq Tish	Khanjira Slap
F# 2	Hi-Hat Closed		Hi-Hat Close Analog 1	Riq Snouj 2	Khanjira Mute
G 2	Floor Tom H	Tom Brush 2	Tom Analog 2	Riq Roll	Khanjira Bendup
G# 2	Hi-Hat Pedal		Hi-Hat Close Analog 2	Riq Snouj 1	Khanjira Benddown
A 2	Low Tom	Tom Brush 3	Tom Analog 3	Riq Sak	Dholak 1 Open
A# 2	Hi-Hat Open		Hi-Hat Open Analog	Riq Snouj 3	Dholak 1 Mute
B 2	Mid Tom L	Tom Brush 4	Tom Analog 4	Riq Snouj 4	Dholak 1 Slap
C 3	Mid Tom H	Tom Brush 5	Tom Analog 5	Riq Tak 1	Dhol 2 Open
C# 3	Crash Cymbal 1		Cymbal Analog	Riq Brass 1	Dhol 2 Slap
D 3	High Tom	Tom Brush 6	Tom Analog 6	Riq Tak 2	Dhol 2 Rim
D# 3	Ride Cymbal 1			Riq Brass 2	Hand Clap
E 3	Chinese Cymbal			Riq Dom	Mridangam din
F 3	Ride Cymbal Cup			Zarb Tom f	Mridangam ki
F# 3	Tambourine			Katem Dom	Mridangam ta
G 3	Splash Cymbal			Katem Sak 1	Dafli Open
G# 3	Cowbell			Katem Tak 1	Dafli Slap
A 3	Crash Cymbal 2			Katem Sak 2	Dafli Rim
A# 3	Vibraslap			Katem Tak 2	Chimta Normal
B 3	Ride Cymbal 2			Daholla Sak 2	Chimta Ring
C 4	Bongo H			Daholla Sak 1	Dholki Hi Open
C# 4	Bongo L			Daholla Tak 1	Dholki Hi Mute
D 4	Conga H Mute		Conga Analog H	Daholla Dom	Dholki Lo Open
D# 4	Conga H Open		Conga Analog M	Daholla Tak 2	Dholki Hi Slap
E 4	Conga L		Conga Analog L	Zarb Eshareh	Dholki Lo Slide
F 4	Timbale H			Tablah Dom 2	Dholak 2 Open
F# 4	Timbale L			Tablah Roll of Edge	Dholak 2 Slide
G 4	Agogo H			Tablah Tak Finger 4	Dholak 2 Rim 1
G# 4	Agogo L			Tablah Tak Trill 1	Dholak 2 Rim 2
A 4	Cabasa			Tablah Tak Finger 3	Dholak 2 Ring
A# 4	Maracas			Tablah Tak Trill 2	Jhanji Open
B 4	Metronome Click			Tablah Tak Finger 2	Dholak 2 Slap
C 5	Metronome Bell			Tablah Tak Finger 1	Mondira Open
C# 5	Güiro Short			Tablah Tik 2	Mondira Close
D 5	Güiro Long			Tablah Tik 4	Tabla C
D# 5	Claves			Tablah Tik 3	Tabla F
E 5	Wood Block H			Tablah Tik 1	Tabla G
F 5	Wood Block L			Tablah Tak 3	Tabla B
F# 5	Scratch H			Tablah Tak 1	Khomokh Normal
G 5	Scratch L			Tablah Tak 4	Duff Open
G# 5	Triangle Mute			Tablah Tak 2	Hatheli Long
A 5	Triangle Open			Tablah Sak 2	Hatheli Short
A# 5	Shaker			Tablah Tremolo	Thavil Slap
B 5	Jingle Bells			Tablah Sak 1	Thavil Mute
C 6	Bell Tree			Tablah Dom 1	Khartaal

- : Same as "Standard Kit".
- : Entspricht Standard Kit
- : Comme pour Standard Kit
- : Igual que el Standard Kit
- : Igual a "Standard Kit".
- : "Standard Kit"과 동일

Style List / Style-Liste / Liste des styles / Lista de estilos / Lista de estilos / 스타일 목록

Style No.	Style Name
POP & ROCK	
101	8BeatModern
102	60sGuitarPop
103	60s8Beat
104	8Beat
105	OffBeat
106	60sRock
107	HardRock
108	RockShuffle
109	8BeatRock
110	16Beat
111	PopShuffle
112	GuitarPop
113	16BeatUptempo
114	KoolShuffle
115	HipHopLight
BALLAD	
116	PianoBallad
117	6/8ModernEP
118	6/8SlowRock
119	OrganBallad
120	PopBallad
121	16BeatBallad
DANCE & DISCO	
122	EuroTrance
123	Ibiza
124	SwingHouse
125	Clubdance
126	ClubLatin
127	Garage
128	TechnoParty
129	HipHopGroove
130	70sDisco
131	LatinDisco
132	SaturdayNight
133	DiscoHands
SWING & JAZZ	
134	BigBandFast
135	JazzBallad
136	JazzClub
137	Swing 1
138	Swing 2
139	Five/Four
140	Dixieland
141	Ragtime
R&B	
142	Soul
143	DetroitPop
144	6/8Soul
145	CrocoTwist
146	Rock&Roll

Style No.	Style Name
147	ComboBoogie
148	6/8Blues
COUNTRY	
149	CountryPop
150	CountrySwing
151	Country2/4
152	Bluegrass
BALLROOM	
153	VienneseWaltz
154	EnglishWaltz
155	Slowfox
156	Foxtrot
157	Quickstep
158	Tango
159	Pasodoble
160	Samba
161	ChaChaCha
162	Rumba
163	Jive
TRAD & WALTZ	
164	March
165	6/8March
166	PolkaPop
167	Tarantella
168	Showtune
169	ChristmasSwing
170	ChristmasWaltz
171	ScottishReel
172	Waltz
173	SwingWaltz
174	JazzWaltz
175	CountryWaltz
176	Musette
WORLD	
177	BrazilianSamba
178	BossaNova
179	Forro
180	Sertanejo
181	Mambo
182	Salsa
183	Beguine
184	Reggae
185	Tijuana
186	PasoDuranguense
187	CumbiaGrupera
188	Joropo
189	Parranda
190	ModernDangdut
191	Keroncong
192	Bhajan
193	BollyMix

Style No.	Style Name
194	IndianPop
195	HindBallad
196	IndyWaltz
197	Bhangra
198	Kerala
199	Rajasthan
200	Dandiya
201	Qawwali
202	Saeidy
203	WehdaSaghira
204	Laff
205	IranianElec
206	Emarati
PIANIST	
207	Stride
208	PianoSwing
209	Arpeggio
210	Habanera
211	SlowRock
212	8BeatPianoBallad
213	6/8PianoMarch
214	PianoWaltz

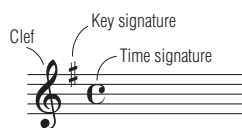
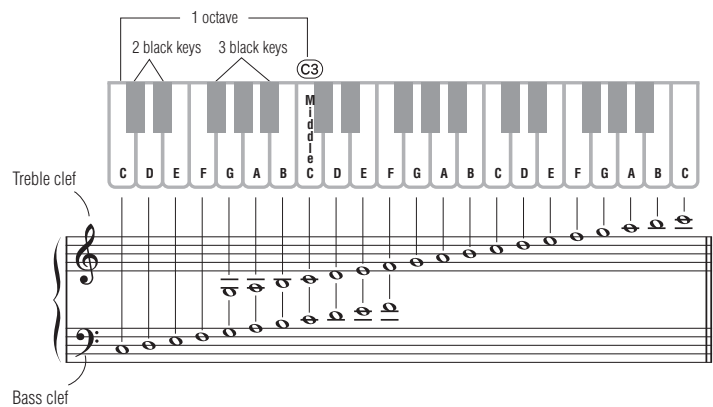
Song List / Song-Liste / Liste des morceaux / Lista de canciones / Lista de músicas / 곡 목록

Category	Song No.	Song Name	Composer
DEMO	1	Demo	Original
ORCHESTRA	2	Danse des Mirlitons from "The Nutcracker"	P. I. Tchaikovsky
	3	"Orphée aux Enfers" Ouverture	J. Offenbach
	4	Slavonic Dances No.10	A. Dvořák
	5	Méditation (Thaïs)	J. Massenet
	6	Frühlingslied	F. Mendelssohn
	7	"The Surprise" Symphony	F. J. Haydn
PIANIST	8	La candeur	J. F. Burgmüller
	9	Arabesque	J. F. Burgmüller
	10	Pastorale	J. F. Burgmüller
	11	Innocence	J. F. Burgmüller
	12	Etude op.10-3 "Chanson de l'adieu"	F. Chopin
	13	Valse op.64-1 "Petit Chien"	F. Chopin
	14	Menuett	L. Boccherini
	15	Moments Musicaux op.94-3	F. Schubert
	16	Prelude (Wohltemperierte Klavier 1-1)	J. S. Bach
	17	La Violette	L. Streabbog
	18	Für Elise	L. v. Beethoven
TRADITIONAL	19	America the Beautiful	S. A. Ward
	20	Londonderry Air	Traditional
	21	Wenn ich ein Vöglein wär	Traditional
	22	Die Lorelei	F. Silcher
	23	Turkey in the Straw	Traditional
	24	Muss i denn	F. Silcher
	25	To a Wild Rose	E. A. MacDowell
DUET	26	We Wish You A Merry Christmas (DUET)	Traditional
	27	Ten Little Indians (DUET)	Traditional
	28	Twinkle Twinkle Little Star (DUET)	Traditional
	29	The Cuckoo (DUET)	Traditional
	30	O du lieber Augustin (DUET)	Traditional

- Some songs have been edited for length or for ease in learning, and may not be exactly the same as the original.
- A song book (free downloadable scores) is available that includes scores for all internal songs (excepting Song 1). To obtain this Song Book, access the Yamaha website, and click on the "Download" tab beneath the model name.
- Einige Songs wurden gekürzt oder vereinfacht und weichen möglicherweise vom Original ab.
- Es ist ein Notenheft (Song Book; kostenlose herunterladbare Noten) erhältlich, das die Noten aller integrierten Songs enthält (außer Song 1). Um dieses Song-Buch zu erhalten, rufen Sie die Yamaha-Website auf, und klicken Sie unterhalb der Modellbezeichnung auf die Registerkarte „Downloads“.
- Certains morceaux ont été modifiés pour des raisons de longueur ou pour en faciliter l'apprentissage et peuvent, de ce fait, être légèrement différents des originaux.
- Un recueil de morceaux est disponible, comprenant les partitions (téléchargeables gratuitement) de l'ensemble des morceaux internes (à l'exception du morceau 1). Pour obtenir ce recueil de morceaux, accédez au site Web de Yamaha puis cliquez sur l'onglet « Download » (Téléchargement) situé sous le nom du modèle concerné.
- Algunas de las canciones han sido editadas adaptando la longitud o la facilidad de interpretación, por lo que pueden diferir de la pieza original.
- Se dispone de un libro de canciones (partituras descargables gratuitas) con las partituras de todas las canciones internas (excepto de la 1). Para obtener este libro de canciones, acceda al sitio web de Yamaha y haga clic en la ficha "Download" (Descargar) debajo del nombre de modelo.
- Algumas músicas foram editadas, na duração ou para facilitar a aprendizagem, e podem não ser exatamente iguais à original.
- Está disponível um livro de músicas (partituras para download gratuito) que inclui partituras de todas as músicas internas (exceto a Música 1). Para obter este livro de músicas, acesse o site da Yamaha e clique na guia "Download" embaixo do nome do modelo.
- 일부 곡은 길이에 맞게, 또는 학습 편의를 위해 편집되어 원곡과 정확하게 일치하지 않을 수도 있습니다.
- 모든 내장곡(Song 1 제외)의 악보가 있는 Song Book(무료 다운로드 악보)을 사용할 수 있습니다. Song Book을 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속한 후 모델명 하단의 "Download"(다운로드) 탭을 클릭하십시오.

Reading the Score

◇ The Keyboard, Staff Lines, and Clef

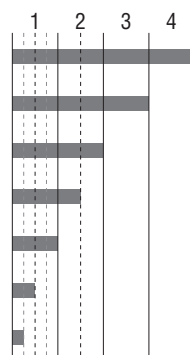


◇ Accidentals

- # (Sharp) Raise a semitone
- b (Flat) Lower a semitone
- ♮ (Natural) Return to normal pitch

◇ Notes and Rests

Whole note	
Dotted half note	
Half note	
Dotted quarter note	
Quarter note	
Eighth note	
Sixteenth note	



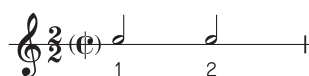
Whole note rest	
Dotted half note rest	
Half note rest	
Dotted quarter note rest	
Quarter note rest	
Eighth note rest	
Sixteenth note rest	

◇ Time Signatures and Counting Time

4/4 time



2/2 time



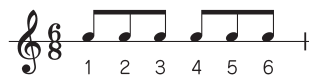
2/4 time



3/4 time



6/8 time



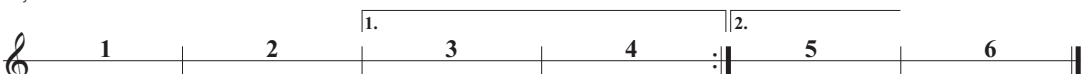
9/8 time



◇ Repeats



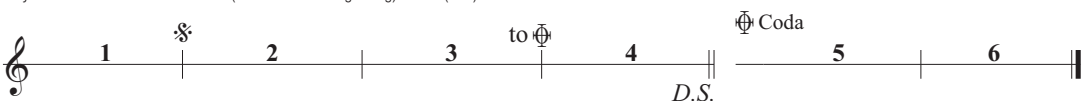
Play 1-2-3-2-3-4



Play 1-2-3-4-1-2-5-6



Play 1-2-3-4-5-6-1-2-3-4 D.C. (Go back to the beginning) Fine (End)



Play 1-2-3-4-2-3-5-6 D.S. (Go back to the ♪ mark) to ♪ (Jump to the ♪ Coda)

Playing with a Style

This sample score is provided to demonstrate the uses and advantages of the Smart Chord function. Simply play the root notes of chords indicated in this score with your left hand as you play the melody with your right, and listen to how the sounds of the chords match the keys you play.

Home Sweet Home

Accompaniment section

T h i s i s t	C#	D#	F#	G#	A#	C#	D#	F#	G#	A#	C#	D#	F#	G#	A#
	D-	E-	G-	A-	B-	D-	E-	G-	A-	B-	D-	E-	G-	A-	B-
	C	D	E	F	G	A	B	C	D	E	F	G	A	B	C

Voice	001 Grand Piano
Style	116 PianoBallad
Smart Chord Key	FL1

Smart Chord Key setting

FUNCTION

+

G3 or A3

FL1

Information for users on collection and disposal of old equipment and used batteries:



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



For business users in the European Union:

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.



Information on Disposal in other Countries outside the European Union:

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the EU Battery Directive for the chemical involved.

Cd

(weee_battery_eu_en_02)

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.



Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee_battery_eu_de_02)

Informations concernant la collecte et le traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles usagées ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.

Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



Pour les professionnels dans l'Union européenne :

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.



Informations sur la mise au rebut dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne :

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas, il respecte les exigences établies par la directive européenne relative aux piles pour le produit chimique en question.

Cd

(weee_battery_eu_fr_02)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos y las pilas usadas



Estos símbolos en los productos, embalajes y documentos anexos significan que los productos eléctricos y electrónicos y sus pilas no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales. Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos y las pilas usadas, llévelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.

Al deshacerse de estos productos y pilas de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno que de otro modo se producirían si se trataran los desperdicios de modo inapropiado.

Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos y las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.



Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:

Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.



Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:

Estos símbolos solamente son válidos en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pregúnteles el método correcto.

Nota sobre el símbolo de pila (dos ejemplos de símbolos en la parte inferior):

Este símbolo se puede utilizar en combinación con un símbolo químico. En este caso, cumple el requisito establecido por la Directiva de la UE sobre pilas correspondiente a la sustancia química utilizada.

Cd

(weee_battery_eu_es_02)

Informações para os utilizadores relativas à recolha e eliminação de baterias e equipamentos usados



Os símbolos ilustrados, presentes em produtos, embalagens e/ou incluídos na documentação associada, indicam que as baterias e os produtos elétricos e eletrónicos usados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos em geral. O procedimento correto consiste no tratamento, recuperação e reciclagem de produtos e baterias usados, pelo que deve proceder à respetiva entrega nos pontos de recolha adequados, em conformidade com a legislação nacional em vigor.

A eliminação destes produtos e baterias de forma adequada permite poupar recursos valiosos e evitar potenciais efeitos prejudiciais para a saúde pública e para o ambiente, associados ao processamento incorreto dos resíduos.

Para mais informações relativas à recolha e reciclagem de baterias e produtos usados, contacte as autoridades locais, o serviço de eliminação de resíduos ou o ponto de venda onde foram adquiridos os itens relevantes.



Informações para utilizadores empresariais na União Europeia:

Para proceder à eliminação de equipamento elétrico e eletrónico, contacte o seu revendedor ou fornecedor para obter informações adicionais.



Informações relativas à eliminação em países não pertencentes à União Europeia:

Estes símbolos são válidos exclusivamente na União Europeia. Caso pretenda eliminar este tipo de itens, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor e informe-se acerca do procedimento correto para proceder à respetiva eliminação.

Nota relativa ao símbolo referente a baterias (os dois exemplos de símbolos na parte inferior):

Este símbolo poderá ser apresentado com um símbolo químico associado. Neste caso, significa que está em conformidade com os requisitos estabelecidos na Diretiva da UE relativa a Baterias no âmbito do elemento químico relacionado.

Cd

(weee_battery_eu_pt_02a)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area	English
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	Deutsch
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen	Français
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte	Nederlands
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo	Español
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea	Italiano
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Econômica Européia	Português
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	Ελληνικά
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	Svenska
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontorene i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	Norsk
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	Dansk
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue	Suomi
Ważne: Warunki gwarancjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	Polski
Dôležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zástupce firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor	Česky
Fontos figyelemzés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országbán működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség	Magyar
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	Eesti keel
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	Latviešu
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė	Lietuvių kalba
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor	Slovenčina
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor	Slovensčina
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство	Български език
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European	Limba română
Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Europski gospodarski prostor	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

야마하뮤직코리아(주)

야마하 서비스 센터

 고객지원센터
(수신자 부담) | 080-004-0022

용산 (02) 790-0617, 080-904-6601	인천 (032) 434-0661	두일 (02) 702-0664~5	안산 (031) 411-6689
청주 (043) 268-6631	대전 (042) 221-6681	홍성 (041) 634-7827	전주 (063) 282-0661
대구 (053) 653-0662	포항 (054) 282-8523	부산 (051) 554-6610	광주 (062) 225-0661
		강릉 (033) 655-0663	제주 (064) 724-0660

YAMAHA MUSIC KOREA LTD.

kr.yamaha.com

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

Para obter detalhes de produtos, entre em contato com o representante mais próximo da Yamaha ou com o distribuidor autorizado relacionado a seguir.

제품에 관한 자세한 정보는 아래의 가까운 Yamaha 대리점이나 공인 판매 대리점에 문의 바랍니다.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San José
Insurgentes, Delegación Benito Juárez, México,
D.F., C.P. 03900, México
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Fidêncio Ramos, 302 – Cj 52 e 54 – Torre B –
Vila Olímpia – CEP 04551-010 – São Paulo/SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamá, Rep. de Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

Yamaha Music Europe GmbH
Sp.z o.o. Oddział w Polsce
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Ewropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activités de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal
en España**
Ctra. de la Coruña km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th km. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Göteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Søborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljodfaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanya Türkiye İstanbul Şubesi
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir İstanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
Yamaha Music Center Bldg. Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuandong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN COUNTRIES

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

Manual Development Group
© 2019 Yamaha Corporation
Published 06/2019 POIN*.***A0

VAV7150